



<p><b>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</b></p> <p><b>Electronic Copy - Copier électronique :</b> ec.soumissions-bids.ec@canada.ca</p> <p><b>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p><b>Issuing Office – Bureau de distribution</b> Burlington, Ontario, Canada</p>	<p><b>Title – Titre</b> Last Mountain Lake National Wildlife Area Interpretive Pavilion Displays and Interactive Exhibits Pavillon d'interprétation et expositions interactives de la réserve nationale de faune du Lac-de-la-Dernière-Montagne</p>	
	<p><b>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR</b> 5000048068</p>	<p><b>Amendment No. - N° de modif.</b> 04</p>
	<p><b>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</b> 2020-12-04</p>	
	<p><b>Bid Solicitation Closes (YEAR- MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA- MM-JJ)</b> at – à 3:00 P.M. on – le 2021-01-13</p>	<p><b>Time Zone – Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time Heure normale de l'Est</p>
	<p><b>F.O.B – F.A.B</b></p>	
	<p><b>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</b> Heidi Noble <a href="mailto:heidi.noble@canada.ca">heidi.noble@canada.ca</a></p>	
	<p><b>Telephone No. – No de téléphone</b> 905-319-6982</p>	<p><b>Fax No. – No de Fax</b></p>
	<p><b>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA- MM-JJ)</b> 2021-06-25</p>	
	<p><b>Destination of Services / Destination des services</b> Saskatchewan, Canada Saskatchewan (Canada)</p>	
	<p><b>Security / Sécurité</b> There is no security requirement associated with this requirement Le présent besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité</p>	

The Amendment to the bid solicitation is to address the enquiries received: / La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignements :

Response(s) (R) to Question(s) (Q)1: / Réponse(s) (R) aux question(s) (Q) :

Q.1. In our proposed team, the lead exhibit designer will also take the role of Project Manager. We would like to include this specific team member's project experience as demonstrated examples of past projects within sections RT6 and RT7. Will those projects be considered to meet the requirements in Technical Criteria RT6 / RT7 considering she will hold both roles?

R.1. Yes, the proposed Project Manager may assume more than one role. Please refer to the amended text in Attachment 1 to Part 4, found below.

Q.2. Are there details or very high level approximations that could be provided relating to the exhibit fabrication/installation budget? Those details would provide a better understanding of the scale of what could be designed and in turn how much work would be required to supervise the fabrication. This would be helpful to provide insight for us since the supervision of fabrication, installation, shipping, training, warranty of all exhibits is part of the budget connected to this specific bid.

R.2. A fabrication budget has not been set at this time.

Q.3 Regarding the warranty mentioned in Annex B, could you kindly elaborate what the warranty expectations are relating to this bid?

R.3. Please refer to the amended text in Annex B, found below.

Q.1. Dans notre équipe de projet proposée, la conceptrice principale de l'exposition aura également le rôle de gestionnaire de projet. Nous souhaitons inclure également cette expérience spécifique du membre de l'équipe dans les exemples concrets de projets antérieurs aux sections RT6 et RT7. Ces projets seront-ils pris en compte pour satisfaire aux critères techniques RT6/RT7, étant donné qu'elle assumera les deux rôles?

R.1. Oui. Le gestionnaire de projet proposé peut assumer plus d'un rôle. Veuillez consulter le texte modifié à la pièce jointe 1 de la partie 4, ci-après.

Q.2. Des détails ou des approximations de très haut niveau peuvent-ils être fournis relativement au budget de fabrication ou d'installation de l'exposition? Ces détails permettraient de mieux comprendre l'ampleur de la conception possible et donc la quantité de travail nécessaire pour superviser la fabrication. Ces renseignements nous seraient utiles puisque la supervision de la fabrication, de l'installation, de l'expédition, de la formation et de la garantie de toutes les expositions fait partie du budget lié à cette soumission particulière.

R.2. Le budget de fabrication n'a pas encore été établi.

Q.3 En ce qui concerne la garantie mentionnée à l'annexe B, pourriez-vous nous expliquer quelles sont les attentes relatives à la garantie pour la présente soumission?

R.3. Veuillez consulter le texte modifié de l'annexe B ci-après.

ATTACHMENT 1 TO PART 4

MANDATORY TECHNICAL CRITERIA AND POINT RATED TECHNICAL CRITERIA

POINT RATED TECHNICAL CRITERIA:

Delete:

<u>Experience of the Bidder's Proposed Project Team</u> (excluding the Project Manager). <b>Minimum score required: 10 points</b> <b>Maximum score: 20 points</b>				
<b>RT 6</b>	<p>The Bidder should demonstrate in its proposal the experience of the Project Team, excluding the project manager's experience, in undertaking interpretation of natural history and ecology of the Canadian grasslands, including human ecology, in interactive and engaging ways for a wide-ranging audience.</p> <p>Number of projects interpreting natural history and ecology of the Canadian grasslands, including human ecology, in interactive and engaging ways for a wide-ranging audience.</p> <p>2 point per project up to a maximum of 10 points</p>		10	
<b>RT 7</b>	<p>The Bidder should demonstrate in its proposal the recent experience of the Project Team (Excluding the Project Manager) in developing engaging, accurate, and interactive interpretive experiences for important natural areas.</p> <p>Number of projects developing engaging, accurate, and interactive interpretive experiences for important natural areas.</p> <p>* Recent is defined as a project completed with 5 years from date of bid closing</p> <p>2 point per project up to a maximum of 10 points</p>		10	

Insert:

Experience of the Bidder's Proposed Project Team				
Minimum score required: 10 points Maximum score: 20 points				
<b>RT 6</b>	<p>The Bidder should demonstrate in its proposal the experience of the Project Team in undertaking interpretation of natural history and ecology of the Canadian grasslands, including human ecology, in interactive and engaging ways for a wide-ranging audience.</p> <p>Number of projects interpreting natural history and ecology of the Canadian grasslands, including human ecology, in interactive and engaging ways for a wide-ranging audience.</p> <p>2 point per project up to a maximum of 10 points.</p>		10	
<b>RT 7</b>	<p>The Bidder should demonstrate in its proposal the recent experience of the Project Team in developing engaging, accurate, and interactive interpretive experiences for important natural areas.</p> <p>Number of projects developing engaging, accurate, and interactive interpretive experiences for important natural areas.</p> <p>* Recent is defined as a project completed with 5 years from date of bid closing</p> <p>2 point per project up to a maximum of 10 points starting at project 3. Note: no points will be awarded for the first two projects as this is required for MT4.</p>		10	

## CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES ET CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS

## CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS :

Supprimer :

Expérience de l'équipe de projet proposée par le soumissionnaire (à l'exclusion du gestionnaire de projet). <b>Note minimale requise : 10 points</b> <b>Note maximale : 20 points</b>				
<b>CTC 6</b>	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer dans sa proposition l'expérience de l'équipe de projet, à l'exclusion de l'expérience du gestionnaire de projet, en matière d'interprétation de l'histoire naturelle et de l'écologie des prairies canadiennes, y compris l'écologie humaine, et ce, de manière interactive et engageante pour un vaste public.</p> <p>Nombre de projets qui interprètent l'histoire naturelle et l'écologie des prairies canadiennes, y compris l'écologie humaine, et ce, de manière interactive et engageante pour un vaste public.</p> <p>Deux (2) points par projet jusqu'à concurrence de 10 points.</p>		10	
<b>CTC 7</b>	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer dans sa proposition l'expérience récente de l'équipe de projet (à l'exclusion du gestionnaire de projet) relative à l'élaboration d'expériences d'interprétation engageantes, précises et interactives pour des aires naturelles importantes.</p> <p>Nombre de projets dans le cadre desquels des expériences d'interprétation engageantes, précises et interactives pour des aires naturelles importantes ont été élaborées.</p> <p>* Expérience récente est définie comme une expérience acquise au cours des cinq (5) dernières années précédant la date de clôture des soumissions.</p> <p>Deux (2) points par projet jusqu'à concurrence de 10 points.</p>		10	

Insérer :

<u>Expérience de l'équipe de projet proposée par le soumissionnaire</u>				
<b>Note minimale requise : 10 points</b> <b>Note maximale : 20 points</b>				
<b>CTC 6</b>	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer dans sa proposition l'expérience de l'équipe de projet en matière d'interprétation de l'histoire naturelle et de l'écologie des prairies canadiennes, y compris l'écologie humaine, et ce, de manière interactive et engageante pour un vaste public.</p> <p>Nombre de projets qui interprètent l'histoire naturelle et l'écologie des prairies canadiennes, y compris l'écologie humaine, et ce, de manière interactive et engageante pour un vaste public.</p> <p>Deux (2) points par projet jusqu'à concurrence de 10 points.</p>		10	
<b>CTC 7</b>	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer dans sa proposition l'expérience récente de l'équipe de projet relative à l'élaboration d'expériences d'interprétation engageantes, précises et interactives pour des aires naturelles importantes.</p> <p>Nombre de projets dans le cadre desquels des expériences d'interprétation engageantes, précises et interactives pour des aires naturelles importantes ont été élaborées.</p> <p>* Expérience récente est définie comme une expérience acquise au cours des cinq (5) dernières années précédant la date de clôture des soumissions.</p> <p>Deux (2) points par projet jusqu'à concurrence de 10 points, à partir du projet 3. Remarque : aucun point ne sera accordé pour les deux premiers projets, car il s'agit d'une condition du critère TO4.</p>		10	

**ANNEX B  
BASIS OF PAYMENT**

Delete:

\*The price must include all costs associated with the concept design, detailed design, content development, and supervision of fabrication, installation, shipping, training and warranty of all exhibits as well as any costs associated with travel to perform the Work.

Insert:

\*The price must include all costs associated with the concept design, detailed design, content development, and supervision of fabrication as well as any costs associated with travel to perform the Work.

**ANNEXE B  
BASE DE PAIEMENT**

Supprimer :

\* Le prix doit comprendre tous les coûts associés à la conception, à la conception détaillée, à la création du contenu et à la supervision de la fabrication, de l'installation, de l'expédition, de la formation et de la garantie de toutes les expositions, ainsi que tous les coûts associés aux déplacements pour exécuter les travaux.

Insérer :

\* Le prix doit comprendre tous les coûts associés à la conception, à la conception détaillée, à la création du contenu et à la supervision de la fabrication ainsi que tous les coûts associés aux déplacements pour exécuter les travaux.

All other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same. / Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.